

Bilingüismo como oportunidad

El bilingüismo en la primera infancia

Muchos niños nacen en familias bilingües, en las cuales los padres hablan distintos idiomas. En aquellos casos en que ambos padres mantienen su lengua materna al dirigirse al niño, éste se desarrollará bilingüe. Los niños que en sus primeros años de vida se ven expuestos a dos (o a veces a más de dos) lenguas desarrollan un bilingüismo natural, que nada tiene que ver con el aprendizaje consciente de una segunda lengua. Desde hace varios años, el estudio de este fenómeno ha demostrado que de algún modo el niño nace preparado para el aprendizaje de la lengua o las lenguas a las que se ve expuesto en los primeros años de su vida. Posteriormente el proceso de aprendizaje de una segunda lengua comienza lentamente a parecerse al proceso a través del cual un adulto aprende una lengua extranjera. Siguiendo estos conceptos, y a la luz de la observación práctica de los fenómenos de bilingüismo, es que actualmente diversas instituciones ofrecen una enseñanza bilingüe basada en este proceso de *inmersión*.

¿Por qué es importante el bilingüismo en el grupo de juego?

Por diversos motivos puede una familia decidirse a enviar a su hijo pequeño a un grupo de juego bilingüe. En el caso de una pareja binacional, en la cual uno de los integrantes, padre o madre, ha emigrado de su propio país y vive de manera permanente en una cultura ajena, hablando una lengua distinta a la propia, es generalmente muy importante mantener un círculo de relaciones en donde poder hablar su propia lengua y conectarse con sus propios valores culturales, ambos factores importantes en el mantenimiento de la identidad y el fortalecimiento de la autoestima. El poder, además, ofrecer a sus hijos su lengua materna mantiene vivos los lazos con la cultura de la cual se ha emigrado, y muchas veces asegura también la posibilidad de que los niños puedan comunicarse con abuelos o parientes de uno de sus padres.

Lengua y cultura están estrechamente unidos. El grupo de juego (o jardín de infantes) bilingüe ofrece al niño contacto en primer lugar con niños que hablan ambas lenguas, o con niños que entienden ambas lenguas, aunque sólo pueden expresarse en una de ellas; ofrece a los padres y madres la posibilidad de encontrar y frecuentar personas que hablan su propio idioma nativo y que pertenecen de una u otra manera a sus raíces culturales.

¿Qué ventajas ofrece para los niños este tipo de grupo de juego?

Los niños que así se desarrollan crecen con un importante sentido de tolerancia; generalmente son niños acostumbrados a disfrutar las fiestas, las comidas, la música, las vestimentas de dos culturas. Tempranamente abren el horizonte de su comprensión a la diversidad del mundo en el cual viven. El lenguaje se viste de los sabores, los aromas y los colores de la cultura, las culturas viven allí donde la gente se reúne y convive. Allí donde se baila, los niños aprenden a bailar, allí donde se juega y se habla, aprenden los niños a jugar y a hablar.